

<http://platinum-erc.it/maria-chiara-scappaticcio/>

VIRGILE EN ORIENT:
FORMES ET CIRCULATION DE L'ÉNÉIDE DANS LA PARS ORIENTIS DE L'EMPIRE (I^{ER}-VI^E SIÈCLES AP. J.-C.)

Quint. *inst.* 1, 4, 2: *haec igitur professio, cum brevissime in duas partis dividatur, recte loquendi scientiam et poetarum enarrationem, plus habet in recessu quam fronte promittit.*

Tac. *dial.* 20, 5-6: *exigitur enim iam ab oratore etiam poeticus decor, non Accii aut Pacuvii veterno inquinatus, sed ex Horatii et Virgilii et Lucani sacrario prolatus. Horum igitur auribus et iudiciis obtemperans nostrorum oratorum aetas pulchrior et ornatior extitit*

Maximus Victorinus, GL VI 227, 25 – 228, 2 K: *rhetoricam autem eloquentiam, id est veram, nosse non poterit, nisi qui ad eam hoc vestigio venerit, primum ut discat, quot sint pedes metrorum; deinde quae sit natura syllabarum in verbis, quod hic docuimus; tu quid sit colon, quid comma; deinde quid sit periodus, quid numerus; quid sint orationes solutae, quid numerosum.*

Quint. *inst.* 1, 8, 5: *ideoque optime institutum est ut ab Homero atque Vergilio lectio inciperet, quamquam ad intellegendas eorum virtutes firmiore iudicio opus est: sed huic rei superest tempus, neque enim semel legentur.*

Quint. *inst.* 10, 1, 105: *oratores vero vel praecipue Latinam eloquentiam parem facere Graecam possunt: nam Ciceronem cuicumque eorum fortiter opposuerim.*

Cassiod. *inst.* 1, 15, 7: *regulas igitur elocutionum Latinorum, id est quadriga Messii, omnimodis non sequaris, ubi tamen priscorum codicum auctoritate convinceris; expedit enim interdum praetermittere humanarum formulas dictionum, et divini magis eloquii custodire mensuram.*

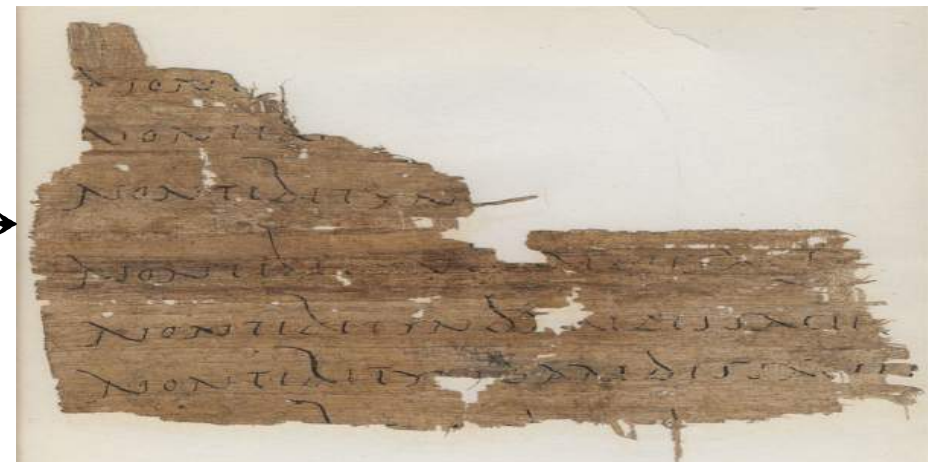
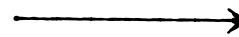
I. VIRGILE EN ORIENT AVANT DIOCLÉTIEN

I.1. VIRGILE ET LES CALLIGRAPHEs: L'ÉNÉIDE DANS L'ARMÉE

Veg. *mil.* 2, 19: *in legionibus plures scholae sunt, quae litteratos milites quaerunt*

* *P.Haw.* 24

verso Verg. Aen. 2, 601: *non tibi Tyndaridis facies[invis]a Lacenae,*
recto Verg. Aen. 4, 174: *Fama, malum qua n]on aliut velocius [ullum*

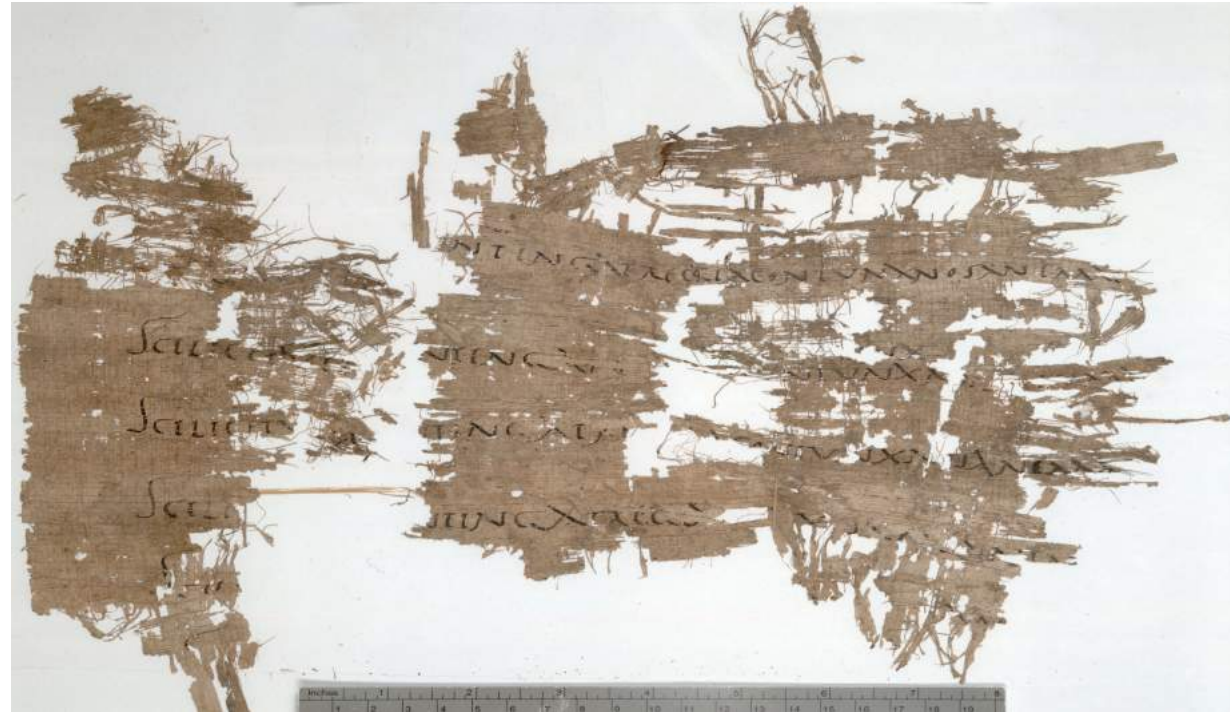


* *P.Oxy. L 3554*

*Aen. 11, 371-372: scilicet ut Turno contingat regia coniunx,
nos animae viles, inhumata infletaque turba*

* *PSI XIII 1307*

Aeneas Dardaniae



I.2. LE DÉSERT ORIENTAL D'EGYPTE: VIRGILE APPRIS PAR CŒUR?

* *O.Claud. I 190*

* *P.Masada II 721*

Verg. Aen. 4, 9: Anna soror, quae me suspensam insomnia terrent!



* O.Xeron inv. 871

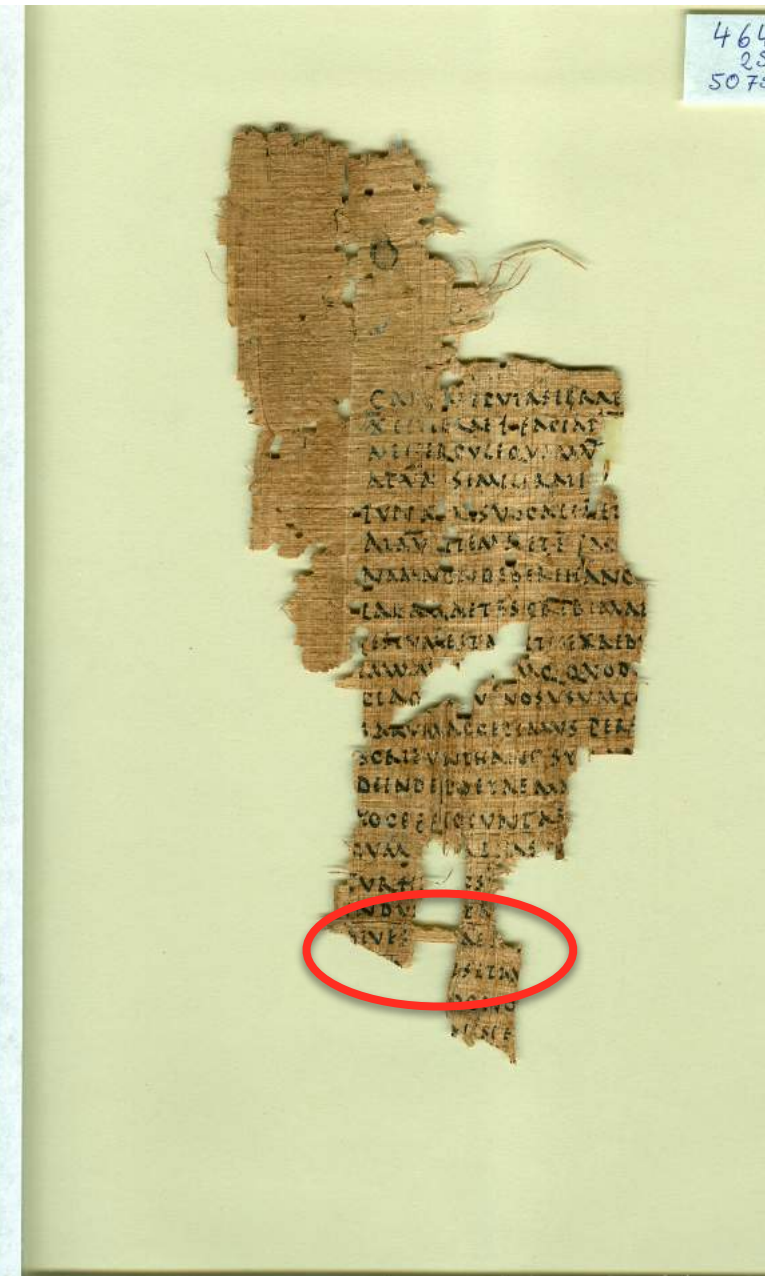
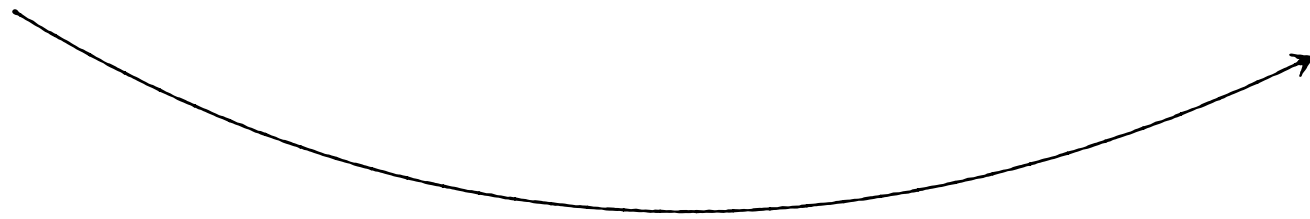


- 1.11? inpulit · tanten[*e animis celestib*]us ire
 - 1.12 urs antiqua fuit T[*yrii tenue?*]re colonos
 - 1.13 Cartago İtalia contr[*a Tiberi*]naque logge
 - 1.14 hostia dives hopes · studies ex[. .]acerima deopea(?)
 - 2.1 çonticuere omnes intent[*ique*] ora tenevant
 - 2.2 inde toꝝo paꝝter · Eneas · sic o[*rs*]us av alto
 - 1.17 hıç curus fuit hoc ren[*u?*] dea gentibus ese
- blank line*
- 1.19 progeñie · set ni Troiano sanguine duçi
 - 1.20 audieratyrie holi que verteret arce
 - 1.66 et · çmulgere dedit flutus¹⁰ · et tolere · venço
 - 1.67 gees · inimica mihi Tureno navigat · equoꝝ
 - 9.367 Interea premisit equites · ex urbe Latina
 - 9.368 çetera · tum l[*e*]gio campis · instructa · mo[ratur
 - 1.71 Şunç mihi bis se[*p*]te prestanti corpori nymp[*phae*

I.3. VIRGILE ET L'APPRENTISSAGE DE LA GRAMMAIRE

* P.Lit.Lond. II 184 + P.Mich. VII 429

Verg. Aen. 9, 26: *dives equum, dives pictai vestis et auri*



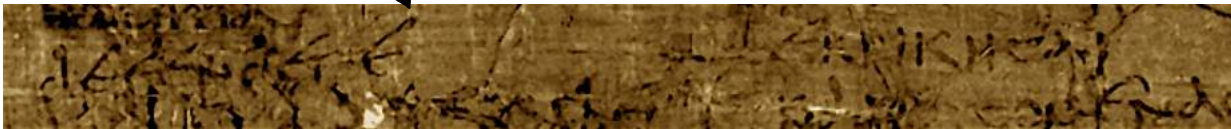
II. VIRGILE EN ORIENT APRÈS DIOCLÉTIEN

II. 1. VIRGILE ET LE PUBLIC HELLÉNOPHONE D'ORIENT

* *P.Oxy.* 1099



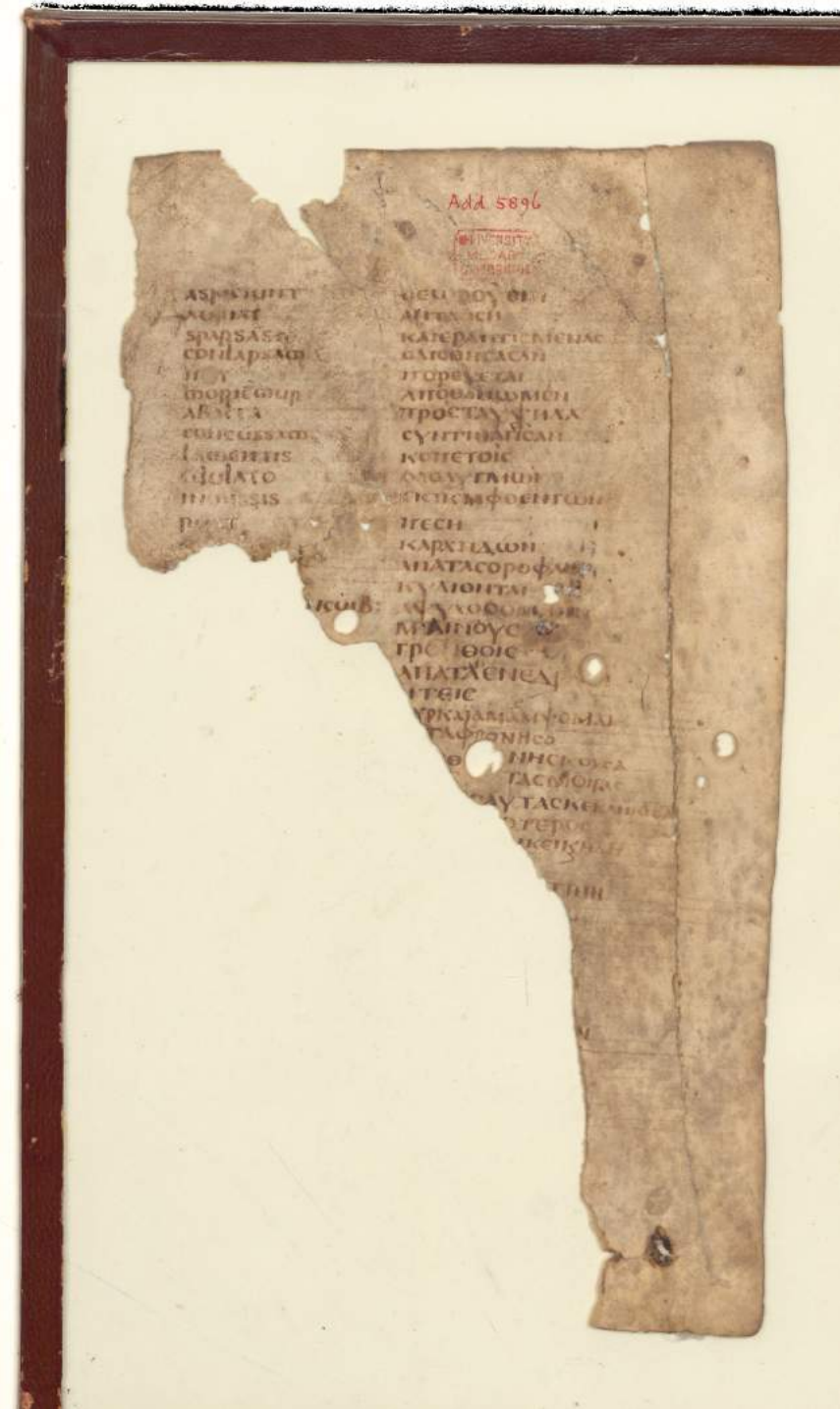
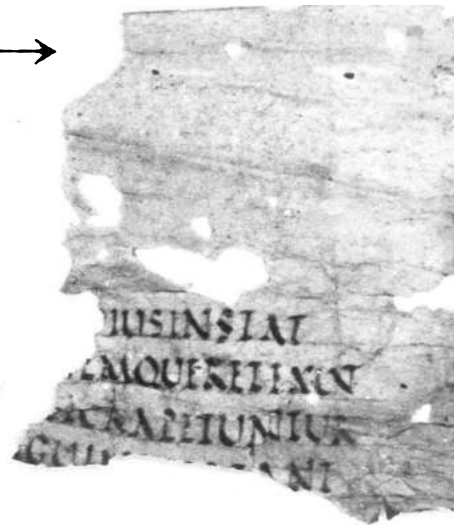
* *PSI VII* 756



* *P.Ant.* I 30

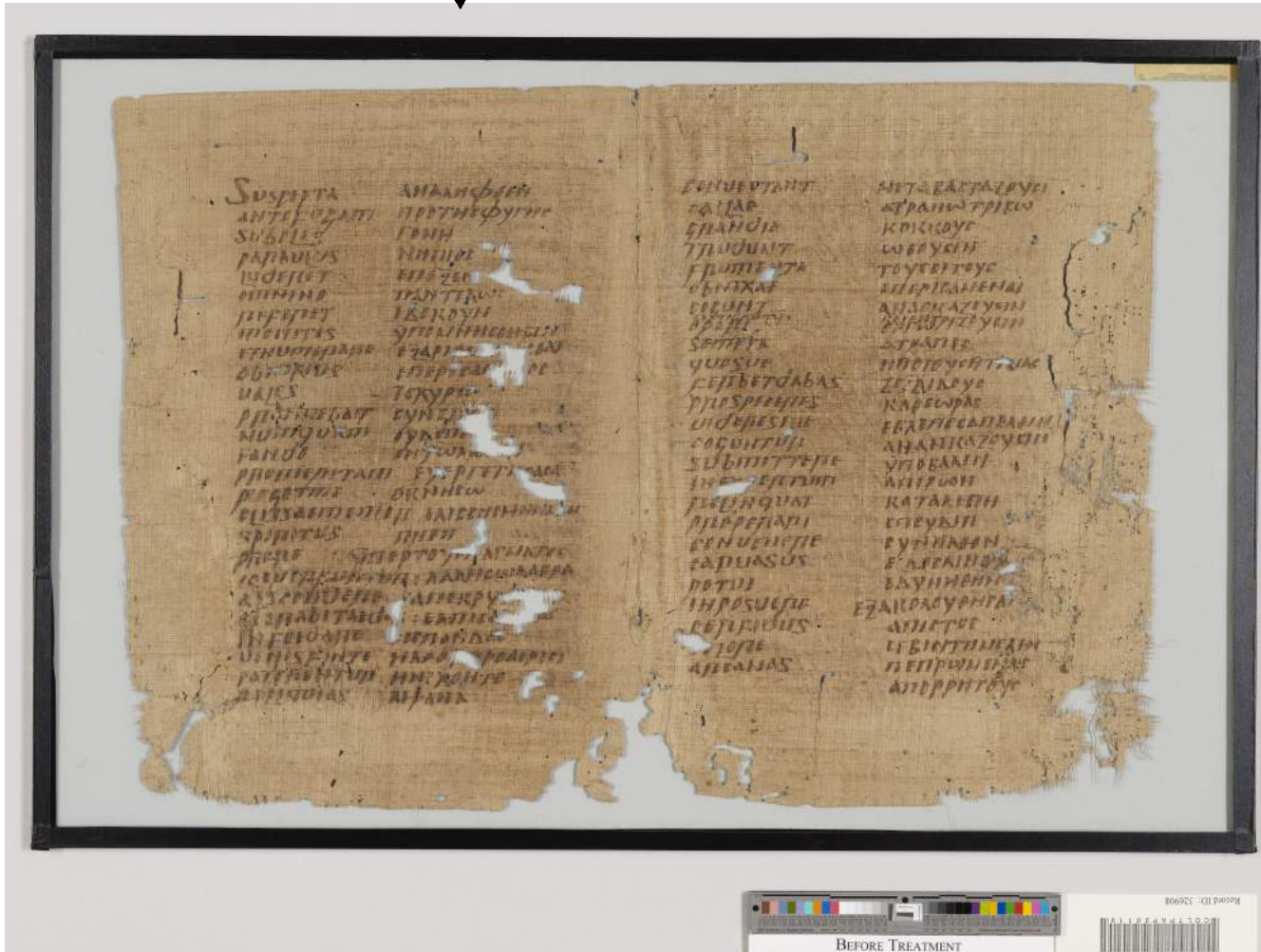


* *PSI I* 21

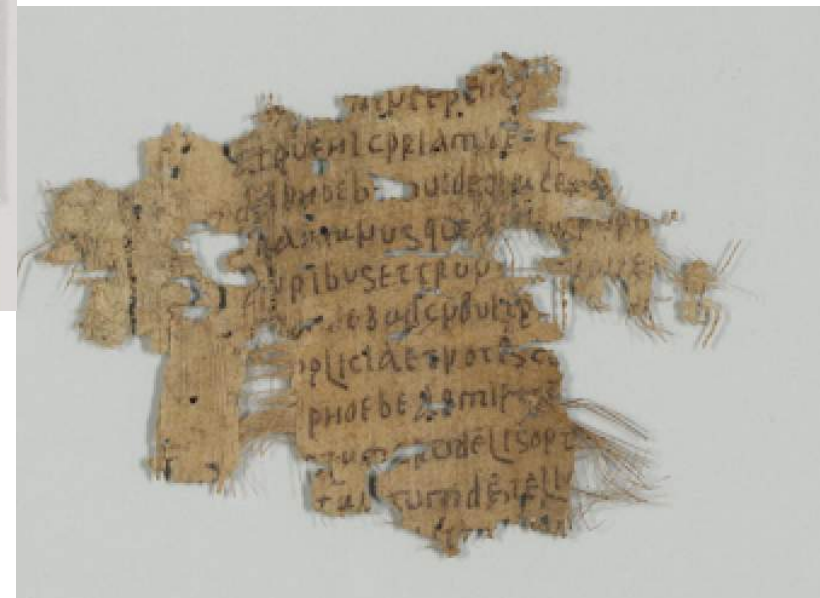


II. 2. L'ÉNÉIDE EN PALAESTINA

* P.Ness. II 1



- 1. 907: *noris* pour *noras* (Aen. 4, 423: *sola viri mollis adieux et tempora noras*)
- 1. 178: *undas* pour *undam* (Aen. 1, 618: *alma Venus Phrygia genuit Simoentis ad undam*)
- 1. 395: *dolo* (corrigé par une deuxième main en *dolos* (1. 395; Aen. 2, 62: *seu versare dolos seu certae occumbere morti*))
- 1. 993: *fractis* ~ πεπλασμένοις (Aen. 4, 476: *exiguit et maestam dictis adgressa sororem*)/ mss: *fictis et dictis*)



* P.Ness. II 2



RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES:

- Adams 2013: J.N. Adams, *Social Variation and the Latin Language*, Cambridge
- Ammirati 2015: S. Ammirati, S. Ammirati, *Sul libro latino antico. Ricerche bibliologiche e paleografiche*, Pisa-Roma
- Barchiesi 2005: A. Barchiesi, *Centre and Periphery*, in S.J. Harrison (éd.), *A Companion to Latin Literature*, Oxford, 394-405
- Berti 2008: E. Berti, *Sulla variante Laviniaque/Lavinaque nel secondo verso dell'Eneide, e su una testimonianza trascurata di tradizione indiretta*, «MD» 60, 191-200
- Blank 2000: D. Blank, *The organization of grammar in ancient Greece*, in S. Aroux, E.F.K. Kernén, H.-J. Niederehe, K. Versteegh (éd.), *History of the Language Sciences. An International Handbook on the Evolution of the Study of Language from the Beginnings to the Present 1*, 400-417
- Brugnoli 1985: G. Brugnoli, s.v. *Donato, Elio et Donato, Tiberio Claudio*, dans EV II, 125-129
- Bülow-Jacobsen 2014: A. Bülow-Jacobsen, *Vergil i vorden*, in *Festskrift til Christian Marinus Taisbak – 80 år (= AIGIS Suppl. III)*, 2014 (<http://aigis.igl.ku.dk/CMT80/ABJ-Vergil.pdf>)
- Cameron 2004: A. Cameron, *Virgil illustrated between Pagans and Christians. Reconsidering “the late-4th c. Classical Revival”, the dates of the manuscripts, and the places of production of the Latin Classics*, «JRA» 17, 502-525
- Conte 2009: G.B. Conte, *P. Vergilius Maro. Aeneis*, Berolini-Novae Eboraci
- De Paolis 2013: P. De Paolis, *Le letture alla scuola del grammatico*, «Paideia» 68, 465-487
- Dickey 2016: E. Dickey, *Learning Latin the Ancient Way: Latin textbooks from the ancient world*, Cambridge
- Dingel 1997: J. Dingel, *Kommentar zum 9. Buch der Aeneis Vergils*, Heidelberg
- EV: F. Della Corte (dir.), *Enciclopedia Virgiliana I-VI*, Firenze 1984-1991
- Fournet 2003: J.-L. Fournet, *Langues, écritures et culture dans les praesidia*, dans H. Cuvigny (éd.), *La route de Myos Hormos. L'armée romaine dans le désert Oriental d'Égypte*, Le Caire, 427-500
- Fournet 2009: J.-L. Fournet, *The Multilingual Environment of Late Antique Egypt: Greek, Latin, Coptic, and Persian Documentation*, in R. Bagnall (éd.), *The Oxford Handbook of Papyrology*, Oxford, 418-451
- Fressura 2013a: M. Fressura, *Tipologie del glossario virgiliano*, dans M. Marganne, B. Rochette (éd.), *Bilinguisme et digraphisme dans le monde gréco-romain: l'apport des papyrus latins. Actes de la Table Ronde internationale (Liège, 12-13 mai 2011)*, Liège, 71-116
- Fressura 2013b: M. Fressura, *Verg. Aen. 4, 423 in P.Colt II 1*, «MD» 70, 157-171
- Gaebel 1970: R.E. Gaebel, *The Greek Word-Lists to Vergil and Cicero*, «BRL» 52, 284-325
- Geymonat 2008²: M. Geymonat, *P. Vergili Maronis opera*, Roma
- Gigante 1986: M. Gigante, *Virgilio da Pompei all'Égitto*, dans Id. (éd.), *La fortuna di Virgilio: Atti del convegno internazionale (Napoli, 24-26 ottobre 1983)*, Napoli, 7-43
- Horsfall 2003: N. Horsfall, *Virgil, Aeneid 11. A Commentary*, Leiden-Boston
- Hutchinson 2014: E.J. Hutchinson, s.v. *Schools and Schooling (Late antique)*, dans Thomas, Ziolkowski 2014 II, 1128-1129
- Kaster 2014: R.A. Kaster, s.v. *Grammarians*, dans Thomas, Ziolkowski 2014 II, 572
- Lomanto 1984: V. Lomanto, s.v. *Carisio*, dans EV I, 664-665
- Marichal 1957: R. Marichal, *Quelques apports à la tradition ancienne du texte de Virgile*, «REL» 35, 81-84

- Murgia 2014: C.E. Murgia, s.v. *Manuscripts (Virgilian Manuscripts)*, dans Thomas, Ziolkowski 2014 II, 786-788
- Radiciotti 2010: P. Radiciotti, *Virgilio: le fonti di interesse papirologico esaminate da un paleografo*, «Scripta» 3, 89-96
- Reichmann 1943: V. Reichmann, *Lateinische Literatur in griechischer Übersetzung*, Berlin (diss.)
- Rochette 1997: B. Rochette, *Le latin dans le monde grec. Recherches sur la diffusion de la langue et des lettres latines dans les provinces hellénophones de l'Empire romain*, Brussels
- Rochette 2012: B. Rochette, 'Latinum est: non legitur'. Lire le latin et traduire le latin en grec en Orient, dans *Scrivere e leggere nell'Alto Medioevo (Settimana di Studio, Spoleto 28 aprile-4 maggio 2011)* I, Spoleto, 317-348
- Rochette 2015: B. Rochette, *L'enseignement du latin à Constantinople: une mise au point*, dans G.V.M. Haverling (éd.), *Latin Linguistics in the Early 21st Century. Acts of the 16th International Colloquium on Latin Linguistics, Uppsala, June 6th-11th, 2011*, Uppsala, 625-637
- Scappaticcio 2009: M.C. Scappaticcio, *Virgilio e la 'filologia dei papiri': Aen. 1, 618 e il PColt 1*, «MD» 62, 239-251
- Scappaticcio 2010: M.C. Scappaticcio, *Quando il metricologo è (o non è) papirologo: ovvero del PSI I 21 e dell'Akzent*, «GIF» 62, 283-290
- Scappaticcio 2011: M.C. Scappaticcio, *Fractis, fictis, dictis: il PNess. II 1 e Aen. 4, 476. Ancora un sondaggio di 'filologia dei papiri virgiliani'*, «BStudLat» 41, 601-608
- Scappaticcio 2012a: M.C. Scappaticcio, *Adnotationes in Vergili opera. Sui 'commenti' e su un argumentum papiracei*, «AC» 81, 61-71
- Scappaticcio 2012b: M.C. Scappaticcio, *Sulla 'filologia dei papiri virgiliani': i P.Ness. II 1 e P.Ness. II 2*, dans P. Schubert (éd.), *Actes du 26^e Congrès international de papyrologie (Genève 16-21 août 2010)*, Genève, 685-693
- Scappaticcio 2012c: M.C. Scappaticcio, *Scrivere una 'performance'? Sulla diastole nei PNess. II 1 e PNess. II 2: paleografia e sintassi*, «Latomus» 71, 789-817
- Scappaticcio 2013: M.C. Scappaticcio, *Papyri Vergilianae. L'apporto della Papirologia alla Storia della Tradizione virgiliana (I-VI d.C)*, Liège
- Scappaticcio 2015: M.C. Scappaticcio, *Artes grammaticae in frammenti. I testi grammaticali latini e bilingui greco-latini su papiro. Edizione commentata*, Berlin-Boston
- Scappaticcio 2016a: M.C. Scappaticcio, *Lelio, Ercole, Anfione e Zeto*, «BStudLat» 46, 552-569
- Scappaticcio 2016b: M.C. Scappaticcio, *Auctores, 'scuole', multilinguismo: forme della circolazione e delle pratiche del latino nell'Egitto prediocleziano*, «Paideia» (à paraître)
- Scappaticcio 2016c: M.C. Scappaticcio, *Fragmenta poetarum Latinorum in papyris reperta: Occidente ed Oriente, testi e contesti*, in B. Pieri (éd.), *Si verba tenerem. Studi sulla poesia latina in frammenti*, (à paraître)
- Scappaticcio 2017: M.C. Scappaticcio, *Centro in Periferia. Papiri, ostraka e tasselli di lingua latina per una literacy d'Oriente*, in A. Garcea, M.C. Scappaticcio (éd.), *Centro Vs Periferia. Il latino tra testi e contesti, lingua e letteratura*, Pisa-Roma
- Schironi 2014: F. Schironi, s.v. *Papyri and papyrology*, dans Thomas, Ziolkowski 2014, 966-967
- Strassi 2008: S. Strassi, *L'archivio di Claudius Tiberianus da Karanis*, Berlin-New York
- Swiggers, Wouters 2015: P. Swiggers, A. Wouters, *Latin as a language of acculturation in the Graeco-Roman world: the testimony of the papyri. Some afterthoughts*, in Scappaticcio 2015, 507-515
- Tarrant 2014: R. Tarrant, s.v. *Text and transmission*, dans Thomas, Ziolkowski 2014 III, 1254-1257
- Thomas, Ziolkowski 2014: R.F. Thomas, J.M. Ziolkowski, *The Virgil Encyclopedia*, Malden
- Ziolkowski 2014: J.M. Ziolkowski, s.v. *Commentaries (Ancient)*, dans Thomas, Ziolkowski 2014 I, 288-289